

# 您好!

您刚到德国吗? 很多人事物对您一定相当陌生。我们是一个天主教的组织, 提供您在融入德国社会的过程中必要的协助。我们的目标是让您能在社会中发挥所长, 善用本能。

我们的服务主要针对所有刚到德国, 年龄在12至27岁之间, 且打算在德国长久居留的青少年。为青年朋友在濒临职业生涯来临前提供咨询服务, 是我们的重点服务。

青年迁移服务组织协助您融入德国的学校, 职业和社会生活。

我们致力于维护年轻的移民在

所有的公共生活方面拥有机会平等权和参与力。

我们的咨询服务是免费的, 且完全不在乎您是否属于那个宗教团体。

## 谘询和协助

### 加强語文能力

精通德文是您进入德国社会的门票。我们透过安排德文课程, 支援学习材料来帮助您学习德文。

当您参加社会融入课程时, 我们为您提供必要的社会教育的伴随和援助服务。

### 学校和学业

我们协助您对德国的学校制度进行了解, 帮助您办理承认您祖国的文件, 以及选择适合您的学校。我们提供您关于

在德国上大学的资讯, 且介绍您给 Otto-Benecke 基金会。

### 进修和职业

我们减轻您在职业方向选择的负担, 在您找寻进修和就业机会时给予协助, 并帮助您完成您的求职文件。

### 针对个人的问题

当您在刚进入德国社会遇到困难, 或者在学校, 和公务机关, 在工作岗位, 或者在家里有无法解决的疑难时, 我们和您一同寻求解决的办法。

### 教育和休閒

我们提供您关于职业选择, 电脑课程, 文化活动和 其他相关的课程。至于什么课, 何时以及在何处进行, 您可从我们的谘询人员, 我们的网页, 和报章杂志得知。

## 迁移和融合的联结

我们和学校、国家机关、  
劳工局和其它的重要机构  
合作密切，让所有援助您的措施  
能因此顺利互相调节与配合。

我们通知并提醒德国社会  
重视年轻移民的切身利益，  
和其所处的生活状况。

我们发起机关组织的多元文化开放性，  
并伴随公务机关、由私人以及公共的工作团体  
负责的组织、和共同合作夥伴的开放性。

是彼此互相尊重  
以及年轻的移民者和当地人民的  
相互学习过程。它的目标在於  
让青少年有实际参与  
社会生活的机会。

青年迁移服务组织由联邦的  
家庭、老人、妇女和青年  
委员会赞助。

在这儿您可找到我们：

您的谘询人员：

„融合“ 在我们的理解下

## Jugendmigrationsdienst

Caritasverband für die Region Trier e. V.

Thebäerstraße 21, 54292 Trier

Tel.: 0651/ 14778-31

Fax: 0651/ 14778-38

E-Mail: [jocher.bernhard@caritas-region-trier.de](mailto:jocher.bernhard@caritas-region-trier.de)

Internet: [www.jmd-trier.de](http://www.jmd-trier.de)

[www.caritas-region-trier.de](http://www.caritas-region-trier.de)

青年迁移服务组织的工作人员

提供 Trier 以及

Trier-Saarburg 和 Bernkastel-Wittlich

地区的咨询服务。

## 青年迁移服务组织

特里尔和其分处